

## IV

(Zawiadomienia)

## ZAWIADOMIENIA INSTYTUCJI I ORGANÓW UNII EUROPEJSKIEJ

## RADA

## Konkluzje Rady z dnia 22 maja 2008 r. w sprawie kompetencji międzykulturowych

(2008/C 141/09)

RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

- 1) odwołując się do przepisów decyzji nr 1983/2006/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 18 grudnia 2006 r. w sprawie Europejskiego Roku Dialogu Międzykulturowego (2008) <sup>(1)</sup>;
- 2) odwołując się do konwencji Unesco w sprawie ochrony i promowania różnorodności form wyrazu kulturowego;
- 3) uwzględniając komunikat Komisji z dnia 10 maja 2007 r. dotyczący europejskiej agendy kultury w dobie globalizacji świata <sup>(2)</sup> i rezolucję Rady z dnia 16 listopada 2007 r. dotyczącą europejskiego planu działań na rzecz kultury <sup>(3)</sup>;
- 4) przypominając zalecenie 2006/962/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 18 grudnia 2006 r. w sprawie kompetencji kluczowych w procesie uczenia się przez całe życie <sup>(4)</sup>;
- 5) przypominając konkluzje Rady i przedstawicieli rządów państw członkowskich zebranych w Radzie z dnia 15 listopada 2007 r. na temat poprawy jakości kształcenia nauczycieli.

BIORĄC POD UWAGĘ, że:

- dialog międzykulturowy jest zasadniczym narzędziem pozwalającym zareagować na niektóre z najważniejszych wyzwań, przed którymi stoi obecnie Europa, i że stanowi on jeden z trzech strategicznych celów europejskiego planu działań na rzecz kultury wdrażanego na podstawie trzyletnich planów prac,
- aby możliwe było wspieranie otwartych i zintegrowanych społeczeństw opierających się na podstawowych wartościach europejskich oraz promowanie aktywnych postaw obywatelskich, obywatele Europy muszą dysponować kompetencjami

międzykulturowymi, które są zasadniczym czynnikiem wzmocnienia dialogu międzykulturowego,

- wiedza, umiejętności i postawy szczególnie istotne z punktu widzenia kompetencji międzykulturowych wiążą się z następującymi kompetencjami kluczowymi: porozumiewaniem się w językach obcych, kompetencjami społecznymi i obywatelskimi oraz świadomością i ekspresją kulturalną <sup>(5)</sup>.

UZNAJĄC, że:

w celu wzmocnienia kompetencji międzykulturowych w społeczeństwie niezbędne jest wypracowanie zrównoważonego i międzysektorowego podejścia do dialogu międzykulturowego. W podejściu tym należy dążyć do zintegrowania i wspierania wymienionych poniżej odpowiednich inicjatyw w następujących dziedzinach:

A. KULTURA, w szczególności zgodnie z tym, co przewidziano w planie prac Rady na lata 2008–2010:

- propagowanie różnorodności kulturowej i dialogu międzykulturowego jako sposobów wspierania otwartych i zintegrowanych społeczeństw,
- propagowanie aktywnego udziału wszystkich obywateli w życiu kulturalnym oraz dostępu do kultury i dziedzictwa w całej ich różnorodności, ze zwróceniem szczególnej uwagi na osoby mające mniejsze możliwości dostępu do nich,
- poprawa warunków mobilności artystów i dzieł sztuki,
- wspieranie współdziałania między kulturą a kształceniem i szkoleniem formalnym oraz uczeniem się nieformalnym i pozaformalnym w dziedzinie świadomości kulturowej i kształcenia artystycznego,

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 412 z 30.12.2006, str. 44.

<sup>(2)</sup> Dok. 9496/07 i ADD 1.

<sup>(3)</sup> Dz.U. C 287 z 29.11.2007, str. 1.

<sup>(4)</sup> Dz.U. L 394 z 30.12.2006, str. 10.

<sup>(5)</sup> Kompetencje kluczowe zdefiniowane w zaleceniu 2006/962/WE.

- rozwijanie kompetencji językowych i translatorskich, aby ułatwić dostęp do form wyrazu artystycznego w różnych językach.

#### B. KSZTAŁCENIE:

- rozwijanie perspektywy uczenia się przez całe życie, obejmującej nabywanie przez wszystkich obywateli kompetencji kluczowych — takich jak kompetencje językowe, społeczne i obywatelskie oraz świadomość i ekspresja kulturowa — które są najistotniejsze dla kompetencji międzykulturowych i najbardziej sprzyjają docenianiu różnorodności kulturowej jako podstawowej wartości,
- rozwijanie opartych na zasadach sprawiedliwości polityk, których celem jest włączanie — bez jakiegokolwiek dyskryminacji — dzieci z różnych środowisk społecznych i kulturowych do głównego nurtu kształcenia i szkolenia,
- w ramach spójnej polityki wielojęzyczności — aktywne promowanie nauki języków obcych przez zachęcanie do zapewniania różnorodnych możliwości uczenia się języków — w tym korzystania z technologii informacyjno-komunikacyjnych i nauczania na odległość — w warunkach formalnych, pozaformalnych i nieformalnych,
- wspieranie programów mobilności wśród osób uczących się, nauczycieli i innych pracowników dydaktycznych jako skutecznego narzędzia promowania dialogu międzykulturowego,
- rozwijanie przez cały okres trwania kariery zawodowej umiejętności, które pozwolą nauczycielom lepiej radzić sobie z różnorodnością kulturową oraz ułatwią rozwój kompetencji międzykulturowych, przez co przyczynią się do skutecznego tworzenia integracyjnych wspólnot edukacyjnych.

#### C. MŁODZIEŻ:

- zaangażowanie młodych ludzi jako sposób działania na rzecz dialogu międzykulturowego w otwartych i pluralistycznych społeczeństwach,
- propagowanie, rozwijanie i uznawanie kompetencji międzykulturowych młodzieży w ramach uczenia się pozaformalnego i nieformalnego,
- rozwijanie możliwości, dzięki którym młodzi ludzie będą mogli — na jak najwcześniejszym etapie życia — nabywać kompetencje międzykulturowe przez różnorodne formy aktywnego udziału w społeczeństwie, obejmujące m.in. wolontariat, oraz przez większą mobilność umożliwiającą obcowanie z różnorodnością kultur i wielojęzycznością,
- zwiększanie dostępu do kultury, sztuki, muzyki i sportu oraz propagowanie ich roli w kształtowaniu tożsamości młodych ludzi i zbliżaniu ich do siebie,
- propagowanie, rozwijanie i uznawanie kompetencji międzykulturowych osób pracujących z młodzieżą i liderów młodzieży przez ułatwianie im mobilności oraz oferowanie możliwości w zakresie kształcenia i szkolenia,

- propagowanie roli zorganizowanego społeczeństwa obywatelskiego, w szczególności zaangażowania organizacji młodzieżowych.

#### D. PROBLEMATYKA AUDIOWIZUALNA:

- rozwijanie umiejętności korzystania z mediów, zgodnie z komunikatem Komisji z dnia 20 grudnia 2007 r. w sprawie europejskiego podejścia do umiejętności korzystania z mediów w środowisku cyfrowym oraz z dyrektywą z dnia 11 grudnia 2007 r. o audiowizualnych usługach medialnych <sup>(1)</sup>, która m.in. propaguje różnorodność kulturową zarówno w przypadku usług linearnych, jak i nielinearnych — po to by odbiorcom łatwiej było:
- rozpoznawać treści związane z innymi kulturami lub z nich pochodzące, docierać do tych treści i z pożytkiem z nich korzystać, oraz
- korzystać z nowych narzędzi technicznych (oprogramowania i sprzętu) w celu tworzenia i rozpowszechniania własnych treści kulturowych,
- promowanie mediów i treści audiowizualnych kulturowo bogatych, zróżnicowanych i kształcących dla wszystkich odbiorców, między innymi przez:
  - zachęcanie do tworzenia koprodukcji na szczeblu europejskim, krajowym i regionalnym,
  - zachęcanie nienastawionych na zysk mediów tworzonych przez społeczeństwo obywatelskie <sup>(2)</sup> do skutecznego korzystania z możliwości, jakie dają technologie cyfrowe,
- stymulowanie przenoszenia na nośniki cyfrowe materiałów i treści kulturowych, po to by nowe media — usługi internetowe i mobilne — mogły przyczynić się do zwiększenia dostępu do materiałów różnorodnych kulturowo.

#### WZYMWA PAŃSTWA CZŁONKOWSKIE I KOMISJĘ, ABY W RAMACH SWOICH KOMPETENCJI:

- propagowały kompetencje międzykulturowe, wykorzystując istniejące instrumenty i inicjatywy w dziedzinie polityki kulturalnej, edukacyjnej, młodzieżowej i audiowizualnej, w szczególności przez rozważenie, w jaki sposób środki te można by pogłębić i usprawnić, tak by wspierały dialog międzykulturowy,
- zwiększały — z myślą o rozwijaniu kompetencji międzykulturowych — synergie między wspomnianymi dziedzinami, np. przez planowanie wspólnych inicjatyw, uwzględniając przy tym potrzebę rozumienia i szanowania własnej kultury przez obywateli, rozumienia i szanowania kultury innych oraz różnorodności kulturowej w ogóle, potrzebę komunikowania się w środowisku zróżnicowanym kulturowo, a także określania wspólnych wartości, jakimi są demokracja i prawa człowieka, oraz aktywnego uczestniczenia w ich propagowaniu i rozwijaniu,

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 332 z 18.12.2007, str. 27.

<sup>(2)</sup> Często określane w języku angielskim jako „community media”, a w języku francuskim jako „médias associatifs” („media społeczne”).

- 
- stwarzały okazje do prowadzenia dialogu na szczeblu lokalnym, regionalnym, krajowym i na szczeblu UE przez zwiększenie wsparcia na rzecz rozwijania kompetencji międzykulturowych za pośrednictwem istniejących programów w zakresie polityki kulturalnej, edukacyjnej, młodzieżowej i audiowizualnej,
  - dbały o środowisko sprzyjające kreatywności i innowacyjności, tak by wnieść swój pełny wkład w kształtowanie kompetencji międzykulturowych i pogłębianie dialogu międzykulturowego,
  - wskazywały i udostępniały sobie wzajemnie dobre wzorce w zakresie rozwijania kompetencji międzykulturowych, biorąc po uwagę w szczególności — w ramach działań następczych — inicjatywy podejmowane w ramach Europejskiego Roku Dialogu Międzykulturowego na szczeblu krajowym i na szczeblu UE,
  - wzmacniały i propagowały koncepcję dialogu międzykulturowego we wszystkich innych stosownych dziedzinach polityki, zarówno w UE, jak i w stosunkach zewnętrznych.
-